

285

№	опису	од. зб
	2	12
фонду		1164
ЦЕНТРАЛЬНИЙ ДЕРЖАВНИЙ ІСТОРИЧНИЙ АРХІВ УКРАЇНИ, м. КИЇВ		

Метрадъ  
 Для записки Родившихся  
 Евреевъ общественаго общества  
 на Киевскаго Уезда  
 На 1857 годъ

Метрическоя книга  
 синагоги м. Бышева,  
 Киевскаго уезда  
 о родившихся  
 за 1857г.

ф. 1164  
 оп. 2  
 од. зб 12

24.

ЦЕНТРАЛЬНИЙ ДЕРЖАВНИЙ ІСТОРИЧНИЙ АРХІВ УКРАЇНИ, м. КИЇВ	
фонду	1164
<b>№</b> опису	2
од. зб	12



Копия

2

1837

Меморанд

Содержание Писемных Счетов  
данных в 1837 году  
и др.

1837 год

Лет



ЧАСТЬ I. — О РОДИВШИХСЯ.

Женскаго	Мужскаго.	Кто совершалъ обрядъ обрѣзанія.	Число и мѣсяцъ рожденія и обрѣзан.		Гдѣ родился.	Состояніе отца, имена отца и матери.	Кто родился и какое ему, или ей, дано имя.
			Христіанскій.	Еврейскій.			
			Февраль <i>тэйвнѣ</i>				
1.	рабинъ Иштаръ детрибен скій	род. 1. обрѣз. 8.	17.	24.	в. м. бишва	Продацій Кома Бардичевскаго по одисева мордехъ дикель миліовидиен скій. Имена его Злата и Фре ва.	Сынъ Аронъ
2.	рабинъ Иштаръ детрибен скій	род. 4. обрѣз. 11.	20.	27.	в. м. бишва	Содержатель мелничнаго кушъ ковенной ицанитъ бишвар ковскаго одисе во. мать нуримъ диовидъ свартъ мать Имена его Фетеръ Аренова	Сынъ Серикъ
3.	рабинъ Иштаръ детрибен скій	род. 27. обрѣз. 3.	14.	21.	в. м. бишва	Земледѣлецъ Колона Ростова Фель Аврушо виль Фенимовъ Имена его Сур иша	Сынъ Нуримъ
<p>этого Родившихъ въ Февраль мѣс 3. мужскаго Иштаръ три Фунд рабинъ Иштаръ дет рибенскій</p> <p>Иштаръ Иштаръ бишвар во</p>							



חלק ראשון מן נולדים

מספר	מי היה המוהל המורע והמוצץ	חודש ויום הולדת ויום המילה ד"מ בילד כא אלול בימל לבח		איה גולד ד"מ בעיר וילגא	שם האב והאם של הילד ומה מעשהו ד"מועקב בן שמעון כץ סוחר או חייט מרים בת צבי קצב	מי נולד ואיזה שם ניתן לו ד"מ בולד זכר ושמו ראובן או בולדה בקבה ושמהרבקה
		למנין יובים	למנין יהודים			
1.	המלחין וויטאיוויטאיוויטא	1	17	ד"מ בעיר קעלן	וויטאיוויטאיוויטא וויטאיוויטאיוויטא וויטאיוויטאיוויטא	בן ראובן
2.	המלחין וויטאיוויטאיוויטא	11	20	ד"מ בעיר קעלן	וויטאיוויטאיוויטא וויטאיוויטאיוויטא וויטאיוויטאיוויטא	בן ראובן
3.	המלחין וויטאיוויטאיוויטא	3	24	ד"מ בעיר קעלן	וויטאיוויטאיוויטא וויטאיוויטאיוויטא וויטאיוויטאיוויטא	בן ראובן
3						



ЧАСТЬ I. — О РОДИВШИХСЯ.

Женскаго

№	Кто совершалъ обрядъ обрѣзанія.		Число и мѣсяць рожденія и обрѣзан.		Гдѣ родился.	Состояніе отца, имена отца и матери.	Кто родился и какое ему, или ей, дано имя.
	Женскаго.	Мужескаго.	Христіанскій.	Еврейскій.			
1		раввина Израиль Израильскій	февраль род. 4 обрѣз. 11.	29.	вс. м. Биневъ Биневъ	на Деметрѣ до Давидова	Сынъ Мико
2			9.	27.	вс. м. Биневъ Биневъ	Ковской мнш. Биневкаго общ. Янкисъ Кошмисъ Ковидъ Замисовскій Имена его Саянъ Змиова	Домъ Бинго
3			19.	7.	вс. м. Биневъ Биневъ	Лавонникъ Василь Ковской мнш. Щаппинъ Биневъ Биневкаго общ. мнш. до Берковича Биневкаго общ. мнш. Сура мнш. Ков	Домъ Биневъ
3.			20.	8.	вс. м. Биневъ Биневъ	Вычинденъ Ковидъ Василь Ковиковской Биневкаго общ. мнш. Ковидъ Мико Ковиковскій Имена его рукиль Левъ Зврумова	Домъ Деметр

Мужескаго

2

3



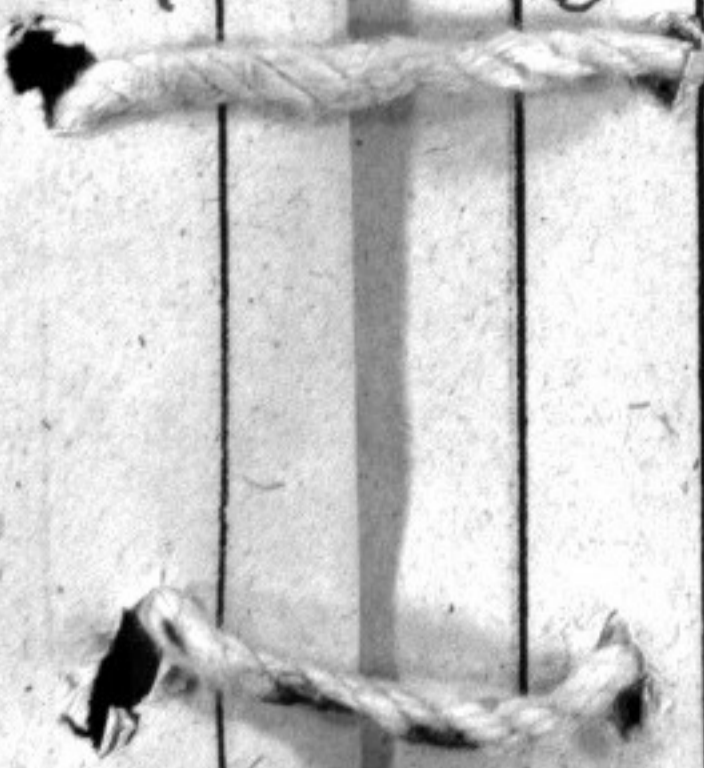
חלק ראשון מן נולדים

מספר	מי הורה המורה הפרע והמוצא	חודש ויום הולדת ויום המילה ד"מ בילד כא אלול בימל לבח		איה גולד ד"מ בעיר וילגא	שם האב והאם של הילד ומה מעשהו ד"מיעקב בן שמעון כץ סוחר או חיט מרים בת צבי קצב	מי נולד ואיזה שם ניתן לו ד"מ בילד זכר ושמו ראובן או בולדה בקבה ושמהרבקה
		למנין יובנים	למנין יהודים			
1	משה וייסלע	11	29	קטורה קולט	יצחק בן יוסף וסמ"ל וסמ"ל בן יוסף וסמ"ל נדחה בילדה	יצחק
2		19	4	קטורה קולט	חנני וילצמן ויוזוסוף קופר וילא בן וילא בנה הריבצמן בנה לרה קט ורהצבי	קטורה וילא
3		20	8	קטורה קולט	הורבצמן וילצמן ויוזוסוף קופר וילא בנה הריבצמן בנה לרה קט ורהצבי	קטורה וילא

И РСЯ И  
ИЛН  
ИМЯ.

8  
8  
8

8  
8





ЧАСТЬ I. - О РОДИВШИХСЯ.

Женскаго

№	Кто совершалъ обрядъ обрѣзанія.	Число и мѣсяцъ рожденія и обрѣзан.		Гдѣ родился.	Состояніе отца, имена отца и матери.	Кто родился и какое ему, или ей, дано имя.
		Христіанскій.	Еврейскій.			
5.	Раввинъ Шмаря род. 21. еврейскій	Февраль 28	9 16.	въ м. Биневка	Миронъ Кармиковъ Яидеманъ имя его еврейскіе мидеале	Сынъ Миръ
3.	Раввинъ Значанъ Шмаря де трибемскій Шмароита обществва	Февраль	два дунь а	въ Фрибандъ	Мужъ Мучесъ Менюкаго поца три дунь Мужъ Мучесъ Менюкаго поца три дунь Мужъ Мучесъ Менюкаго поца три дунь	Сынъ Мучесъ
6.	Шмаря род. 1. еврейскій	мартъ	17 24.	въ С. Мавоно	Васильковскій Судителъ Мавоно Симчаничъ Мужъ Мучесъ Кагановскій имя его трибемскій Кова	Сынъ Мучесъ

3.



חלק ראשון מן נולדים

מספר	מי היה המורה המורה	חודש ויום הולדת ויום המילה דימ בילד כא אלול בימל לכה		איה גולד ד"מ בעיר וילגא	שם האב והאם של הילד ומה מעשהו ד"מיעקב בן שמעון כץ סוחר או חייט מרים בת צבי קצב	מי נולד ואיזה שם ניתן לו ד"מ בולד זכר ושמו ראובן או בולדה בקבה ישמהר בקה
		למנין יהודים	למנין יונים			

5	הרב לוי ויאסטרופענסקי	פסחואל 21	אדר 9 ע"א	קדושה קולט	חנני וילצטען ויאסיל קאפ ינהא אהרן אפן לאוה פן צבי זינגס ווען זינה אהרן רבקה פוט פנים	גפן ולטן אופ
2			עקבות לילה		סוף היום נואשט פאמיל פאמילאן גפיש לענין עקבות לילה	היה
3			יאזאוימאנע			אויפגאנג
6	הרב לוי ויאסטרופענסקי	אדר 1	ע"א 24	פפער ארואניוועג	פאמילא וילצטען ויאסיל קאפ ינהא אהרן אפן לאוה פן צבי זינגס ווען זינה אהרן רבקה פוט פנים	גפן ולטן אופ

Sign



ЧАСТЬ I. — О РОДИВШИХСЯ.

Женскаго

№	Кто совершалъ обрядъ обрѣзанія.	Число и мѣсяцъ рожденія и обрѣзан.		Гдѣ родился.	Состояніе отца, имена отца и матери.	Кто родился и какое ему, или ей, дано имя.
		Христіанскій.	Еврейскій.			
7	Раввина Исторія депутатскій	марта род. 5. обр. 9.	21. 28.	в. м. Биневскаго	содержащихъ мелководной Фадомъ машинистъ ангара обш. тевиль ручьевъ Ковъ смена сина Франк Кова	Сынъ Нудимъ
4			23 10.	в. м. Биневскаго	содержащихъ Колесникъ Валинъ Ковской маш. Яковъ ром скаго обш. ду видъ фрунзе видъ адамскій смена Брун Кова	Дочь Фрейла
8	Раввина Исторія депутатскій	марта род 26 обр. 9	13. 20	в. м. Биневскаго	картлон Касимъ Ковской машинистъ Биневскаго обш. мейма цесаревичъ сина Ковъ	Сынъ Мошко
13	Итого Раввина Исторія депутатскій	Итого родившихся в. м. марта года три души и женскаго года одна душа всего четыре души			Итого родившихся в. м. марта года три души и женскаго года одна душа всего четыре души	Итого родившихся в. м. марта года три души и женскаго года одна душа всего четыре души



חלק ראשון מן נולדים

מספר	מי היה המוהל הפורע והמוצץ	חודש ויום הולדת ויום המילה ד"מ בילד כא אלול נימל לבח		איה גולה ד"מ בעיר וילגא	שם האב והאם של הילד ומה מצעהו ד"מיעקב בן שמעון כץ סוחר או חייט מרים בת צבי קצב	מי נולד ואוזה שם ניתן לו ד"מ בולד זכר ושמו ראובן או בולדה בקבה ושמהרבקה
		למנין יובנים	למנין יהודים			
7	הרב לוי ויאסטרובסקי	אדר 5	אדר 21 ניסן 28	פצורה קולטע	מחנה רחוב וילגעט מחנה וילגעט וינהא פני טעבאל פן יאפרה וויאקוואו גוה הינה פוט פיוולע	גפרוליו נחש
4		ניסן 23	ניסן 10	פצורה קולטע	האור פזונט וילגעט וויאסטרובסקי וינהא וויאסטרובסקי הינה פן יאפרה וויאקוואו גוה פריה פוט וילגעט	נחש וילגעט פיוניו
8	הרב לוי ויאסטרובסקי	אדר 26	אדר 13 ניסן 20	פצורה קולטע	חייט וילגעט וויאסטרובסקי וינהא קולטע וילגעט סוחר גוה רחוב וילגעט פוט וילגעט	גפרוליו וילגעט
3						סוף היום נחש פזול מורט גפרע אלול
						הרב
						אביו

Handwritten notes on the left margin, including the word "מאבטומ" and other illegible characters.



ЧАСТЬ I. — О РОДИВШИХСЯ.

№		Кто совершалъ обрядъ обрѣзанія.	Число и мѣсяцъ рожденія и обрѣзан.		Гдѣ родился.	Состояніе отца, имена отца и матери.	Кто родился и какое ему, или ей, дано имя.
Женскаго.	Мужскаго.		Христіанскій.	Еврейскій.			
5			1	19	в мѣстѣ бывшево	Состояніе отца, имена отца и матери. Халлмт маина Аврумовиць миковски жена Сура Майово	Домъ Релме
6			10.	28	в мѣстѣ бывшево	Состояніе отца, имена отца и матери. Содердматей мильманъ Ка смьковской онаго абис. вое дубидовиць Ка гановскій ма на сѣина мове	Домъ Сура
9		раббинъ мларя	род 10	28	в мѣстѣ бывшево	Состояніе отца, имена отца и матери. Кортманъ Каемиковской мац; ма коровека го обще. Аичиць Овети Земко видъ вимскій жена Сура Шмилемова	Блиняте Салми аданъ валько друго
10		Ялтридъ некий	обрѣз. 17	11.			



חלק ראשון מן נולדים

מספר	מי היה המוהל הפורע והמוצץ	חודש ויום הולדת ויום המילה ד"מ בולד כא אלול בימל לכה		איה גולד ד"מ בעיר וילנא	שם האב והאם של הילד ומה מעשהו ד"מיעקב בן שמעון כץ סוחר או חיט מרום בת צבי קצב	מי נולד ואיזה שם ניתן לו ד"מ בולד זכר ושמו ראובן או בולדה בקבה ישמהרבהקה
		למנין יובים	למנין יהודים			
5		אפריל	יוני 19	בבירה פולטנה	פריטא אדלסט פריטא זינג ווילצמן ווואסיל זינג אנדא דע חייט וילה בן אפרהם יצחק פריטא זינג זינג לרה פריטא זינג זינג	נפשה וילה ליינה
6			10 28	בבירה פולטנה	אדא חייט ווילצמן ווואסיל זינג אנדא דע אסע בן אסע כוואו חוואס זינג ליינה פריטא זינג	נפשה וילה לרה
9	הרפ למהו	10	28	בבירה פולטנה	חייט ווילצמן ווואסיל זינג אנדא דע חייט ווילצמן אנדא דע חייט ווילצמן זינג לרה פריטא זינג	חייט פריטא זינג אנדא דע חייט ווילצמן אנדא דע חייט ווילצמן
10	יוואסיל חוואסיל	17	4	בבירה פולטנה		

*Handwritten signature or mark at the bottom right of the page.*



ЧАСТЬ I. — О РОДИВШИХСЯ.

Женского.	Мужского.	Кто совершалъ обрядъ обрѣзанія.	Число и мѣсяцъ рожденія и обрѣзан.		Гдѣ родился.	Состояніе отца, имена отца и матери.	Кто родился и какое ему, или ей, дано имя.
			Христианскій.	Еврейскій.			
		Роввинъ шмаря детриден скій	Апрель род 19 обръз 19	Нисанъ 30 сиръ 7	всн. Билево	Савозникъ, Васильковской мнц. Билево обн. Кодолева Мошковицъ шмаря Хая пицова	Самъ Михай
		Раввинъ шмаря детриден скій	род 17 обръз 24	5. 12.	всн. Билево	мнц. Васильковской Билево обн. Мошка Крейковецъ Билево Мелогомта Белоговцова Хитба продрвезъ Митомежика мнц. Акимови го обн. сего Мордочъ Хайовъ Лейбовицъ Кисловъ Олена перид шмаряова	Самъ Билево
7			30	18	всн. Билево	Дочь Бруца	
3.	4.	Роввинъ Билскій шмаря мошветанъ	этого Родившихся въ Апрель мнц.			Метире Душва Три Души	Души
		шмаря мошветанъ				обн. шмаряова перико	



חלק ראשון מן נולדים

מספר	מי היה המוהל הפורע והמוצץ	חודש ויום הולדת ויום המילה ד"מ בילד כא אלול בימל לכח		איה גולד ד"מ בעיר וילגא	שם האב והאם של הילד ומה מעשהו ד"מיעקב בן שמעון כץ סוחר או חייט מרים בת צבי קצב	מי נולד ואיזה שם ניתן לו ד"מ בילד זכר ושמו ראובן או בולדה בקבה ושמהרבקה
		למנון יהודים	למבין יונים			
11	הרב לזריהן ויזאסטרעצט	אפריל 12	19	פריז פולטע	סנדא מילצעק אהן וואסלעזע טעה פולטע היה בן טעה קרעמער ג'וה האסי גוט ניסן	גבראלען נופל
12	הרב לזריהן ויזאסטרעצט	14	21	פריז פולטע	עלף מילצעק טע וואסלעזע טעה פולטע טעה בן ג'וה ווינציווילס ג'וה ווינציווילס פוט יהולטע	גבראלען פנויט
7		30	18	פריז פולטע	וופרטפווה מילצעק ג'וה ווינציווילס וואסלעזע טעה פולטע וואסלעזע טעה פולטע וואסלעזע טעה פולטע וואסלעזע טעה פולטע	טעה וילטע ברפה
4	אלטע	טאפוט	ארבעה	פריז	ג'וה ווינציווילס	היה נאשט פוואל אפריל
3						הרב וילגא



ЧАСТЬ I. — О РОДИВШИХСЯ.

№	Кто совершалъ обрядъ обрѣзанія.	Число и мѣсяць рожденія и обрѣзан.		Гдѣ родился.	Состояніе отца, имена отца и матери.	Кто родился и какое ему, или ей, дано имя.
		Христіанскій.	Еврейскій.			
8		май	сыводъ	въ м. Бышев.	Круподіоръ радомисльскаго обществ. Емельяновъ Комаровски	Дочера Фрейга
1	потога родившаяся помята одна рэббинъ рэстробенскій старостъ магистреннаго общества	род. 20	тамавъ	въ м. сапожники Бышев.	Васильковскій мѣщанинъ Фастовскаго общ. Мошко Аронъ волько Берковичъ колмиовскіи жена ружинъ дѣтей мезрива	Сынъ Фраувицъ
13	детреб:	род. 27	обрѣз. 27			
14	раббинъ мшаръ детреб:	род. 27	сыводъ обрѣз. 24	въ с. мшаръ	Землюдинъ Васильковскій купечески Сынъ волько Гасіовичъ осавецкии жена мшарка шайова	Сынъ шай







ЧАСТЬ I. — О РОДИВШИХСЯ.

Женскаго.	Мужскаго.	Кто совершалъ обрядъ обрѣзанія.	Число и мѣсяцъ рожденія и обрѣзан.		Гдѣ родился.	Состояніе отца, имена отца и матери.	Кто родился и какое ему, или ей, дано имя.
			Христіанскій.	Еврейскій.			
		раввинъ шмаръ дестреб.	род. 28 сентяб. обрѣз. 5.	14 25	Въ М. Бышев. Земля Херсонской губерніи Борухъ іосіовичъ Завадски жена его хана мошко аранова	сынъ мошко	
		раввинъ шмаръ дестреб.	род. 28 сентяб. обрѣз. 5.	18 25	Въ М. Бышев. Васильковской губ. бывш. офицер. партия сри шель марковичъ кошаровски жена лей Гіосіова	сынъ авруамъ	
		Итого, родившихся въ этомъ мѣсяцѣ мужескихъ поименно четыре раввинъ Анагимъ и шмаръ дестребенски староста молитвеннаго общества германъ					
		раввинъ шмаръ дестреб.	род. 1 сентяб. обрѣз. 8.	21 28	Въ М. Бышев. Крутидоръ Васильковской губ. митицанинъ Бышевскаго общ. митицанъ помяковичъ жена лей рива мичушкова	сынъ хамль	



מספר	מי היה המוהל הסודע והמוצץ	חודש ויום הולדה ויום המילה ד"מ בילד כא אלול בימל לכח		איה גולד ד"מ בעור וולגא	שם האב והאם של הילד ומה מעשהו ד"מיעקב בן שמעון כץ סוחר או חייט מרים בת צבי קצב	מי נולד ואיזה שם ניתן לו ד"מ גולד זכר ושמו ראובן או בולדה בקבה ושמהרבקה
		למנין יובים	למנין יהודים			
15	הרב לוריהו יואסטרוביטשי	24 יואל	25 יואל	פרדור פולטע	גרוני בילד אגודעסני פאוסטק פרץ בן יוסף זאקסוואלדי ג'וה חיה בת מלה מוהין	גפרולט מלה
16	הרב לוריהו יואסטרוביטשי	28 יואל	25 יואל	פרדור פולטע	ווילבעט מוואסילאזאביטש מ'ו פולטע חייט פולא בן ורהפוי פאזאראוואלדי ג'וה לאה בת יוסף	גפרולט אברהם
4					היה נולד שמואל ז'ני גרע ארבעה	
	מאכטוומ			ג'וה יואל מוואסילאזאביטש		הרב אהרן
14	הרב לוריהו יואסטרוביטשי	21 יואל	28 יואל	פרדור פולטע	קראפניט ווילבעט מ'ו פולטע אוואסילאזאביטש אונטן בן אופ פאזאראוואלדי ג'וה לאה רבקה בת אמואל	גפרולט חייט

של



ЧАСТЬ I. — О РОДИВШИХСЯ.

Женскаго.	Мужскаго.	№	Кто совершалъ обрядъ обрѣзанія.	Число и мѣсяцъ рожденія и обрѣзан.		Гдѣ родился.	Состояніе отца, имена отца и матери.	Кто родился и какое ему, или ей, дано имя.
				Христiанскій.	Еврейскій.			
		18	раввинъ шмарья встрѣбѣ.	юмѣ род. 10 обрѣз. 17	у вѣч. 1 8	въ М. Бышевѣ	портной радомислской штыца. Брусил овского общ.е. мои ко мѣстѣ любовичъ хондрасъ имя на вѣсна лейзорова	Сынъ михель
		19	раввинъ шмарья встрѣбѣ.	род. 11 обрѣз. 18	2 9	въ М. Бышевѣ	круподіоръ васильковской штыца. веноуро дского общества срочивъ пейзажъ лейбовичъ кайтанъ имя на шарилий лейвинова	Сынъ михель
		9	итого родившихся въ пола три, раввинъ встрѣбѣнскій староста	родившихся въ юмѣ три, раввинъ шмарья встрѣбѣнскій староста	въ М. 1 23	въ М. Бышевѣ	портной васильковской штыца. Бышевѣ общ.е. поидхъ земиковичъ кравецъ имя на рухидъ вилкеиова	Дочери рейзель



חלק ראשון מן נולדים

מספר	מי היה המוהל	הסודע והמוצץ	חודש ויום הולדת ויום המילה דימ בילד כא אלול בימל לכח		איה נולד ד"מ בעיר וילגא	שם האב והאם של הילד ומה מעשהו ד"מיעקב בן שמעון כץ סוחר או חייט מרים בת צבי קצב	מו נולד ואיזה שם ניתן לו ד"מ בולד זכר ושמו ראובן או בולדה בקבה ושמהרבקה
			למנין יובנים	למנין יהודים			
18	הרב לוריאן יואסטרופינסקי		אב 10	אב 17	פודור פולטא	חייט וילצטעק ורודאווילא יעקב פרוסלאה אלפין עבדאל חזקיהו מיוולד פת אווידגה	גפרולטן זופל
19	הרב לוריאן יואסטרופינסקי		2 11	9 18	פודור פולטא	פראנץ וילצטעק יואסטרופינסקי הרמבערג ויליאם פסלויס קאוויטאן וריש פת ווי	גפרולטן זופל
3						סוף היום נולד פאול גרש לוליה	הרב ויליאם
9			אב 1	אב 23	פודור פולטא	חייט וילצטעק ויליאם יעקב פולטא פראנץ גור רחל פת יעקב	גפרולטן זופל

לוריאן יואסטרופינסקי

פודור פולטא

Handwritten mark



ЧАСТЬ I. — О РОДИВШИХСЯ.

Женскаго.	Мужескаго.	Кто совершалъ обрядъ обрѣзанія.	Число и мѣсяцъ рожденія и обрѣзан.		Гдѣ родился.	Состояніе отца, имена отца и матери.	Кто родился и какое ему, или ей, дано имя.
			Христіанскій.	Еврейскій.			
10			9	1	Въ М. Бышевскій	Кучневичи Кр. радомислской мѣщанъ: раввинскаго общества: Мордковичи наша раввинъ жена Зислѣй чинеръ Леабова	Дочери хан
11			10	2	Въ С. минарадомислской мѣщанъ	случайтельство акцизный комиссаръ радомислской мѣщанъ: черномислского общества авруий Янкевичъ авруий Янкевичъ жена минардия Мордкова	Дочери Злата
20		раввинъ минардскій	20	20	Въ М. Бышевскій	Коваль Василь Ковской мѣщанъ Макаровскаго общества авруий Дубинъ Гисловичъ гутъ горючь жена малка Юдкова	Сынъ хан
		встрѣбенскій		27			



חלק ראשון מן נולדים

11

מספר	מי היה המוהל הפרע והמוצץ	חודש ויום הולדת ויום המילה ד"מ בילד כא אלול בימל לבח		איה גולד ד"מ בעיר וילנא	שם האב והאם של הילד ומה מעשהו ד"מיעקב בן שמעון כץ סוחר או חייט מרים בת צבי קצב	מי נולד האונה שם ניתן לו ד"מ גולד זכר ושמו ראובן או בולדה בקבה ושמהרבקה
		למנין יהודים	למנין יוננים			
10		אקוסט 9	אלול 1	ב"מור קולט	הארקזורנט וילנאעקען וואסוועלדע זיאל ראגזאלן נרדפן פון וואסל זאמארזאנען ג'וה ג'וסל פוטעלע לויב	ט'פה ולטע חווי
11		10	2	ב"מור קולט	פריטאנדעלע פון זי וילנאעקען ראגזאלען זיאל צערינדען אפערע וירק פון אפערע ירעק זאמארזאנען ג'וה אינדעל פוט 1919	ט'פה ולטע ג'אנעס
20	הרב לוריהו וואסלעווער	28 סעפטעמבער 21	20 יולי 21	ב"מור קולט	זאמארזאנען וילנאעקען וואסלעווער זיאל זאמארזאנען זאמארזאנען פון וואסלעווער זיאל זאמארזאנען ג'וה זאמארזאנען פוט וואסלעווער	ג'פריקלע חונג



ЧАСТЬ I. — О РОДИВШИХСЯ.

Женскаго.	Мужескаго.	№	Кто совершалъ обрядъ обрѣзанія.	Число и мѣсяцъ рожденія и обрѣзан.		Гдѣ родился.	Состояніе отца, имена отца и матери.	Кто родился и какое ему, или ей, дано имя.
				Христiанскій.	Еврейскій.			
		21	раввинъ шмарья	августъ 24	20	въ м.	столляръ мн. узанинъ	Близнама
		22	дѣтребенскіи	сентябрь 11	27	Бышевъ	мн. новскои — макаровскаго общества гершманъ беліи мн. новилъ котилъ рскій жена бася монкова	сынъ одинъ беліи мн. другой абруи
3	3	изъ этого родившихся въ августъ мѣсяцъ мужескаго пола три и женскаго пола три раввинъ шмарья дѣтребенскій староста мн. и твоемаго общества гершко.						
		23	раввинъ шмарья дѣтреб.	октябрь 3	27	въ м. Бышевъ	скляръ родомъ сѣв. новгородской мн. нов. ржевскаго общ. гершко шебеліи мн. остробскіи жена зю гиса абрумова	сынъ надхв
		24	раввинъ шмарья дѣтреб.	ноябрь 19	13	въ м. Бышевъ	кушевникъ красилъ новскіи мн. нов. Бышевскаго общ. абруи мн. мордухъ тинхасовичъ помяченко жена ита сура менамова	сынъ мн. хулиб



חלק האשון מן נולדים

2

מספר	מי היה המוהל הפורע והמוצץ	חודש ויום הולדת ויום המילה ד"מ בילד כא אלול בימל לכח		איה גולד ד"מ בעור וילגא	שם האב והאם של הילד ומה מעשהו ד"מיעקב בן שמעון כץ סוחר או חייט מרים בת צבי קצב	מי נולד ואיזה שם ניתן לו ד"מ בולד זכר ושמו ראובן או בולדה נקבה ושמהרבקה
		למנין יהודים	למנין יונים			

21	הרפ לוריהו יוזוסטריענסקי	זקסט אלול	20	פדור קולט	חייט זכר שמו ראובן
22		28 סנטטויפר 27 ניסן			חייט זכר שמו ראובן

3	3	למנין יונים	אלול	פדור קולט	חייט זכר שמו ראובן
---	---	-------------	------	-----------	--------------------

23	הרפ לוריהו יוזוסטריענסקי	זקסט אלול	27	פדור קולט	חייט זכר שמו ראובן
		3	אלול		
		10	4		

24	הרפ לוריהו יוזוסטריענסקי	זקסט אלול	13	פדור קולט	חייט זכר שמו ראובן
		19	20		

Handwritten signature or mark at the bottom right of the page.



ЧАСТЬ I. — О РОДИВШИХСЯ.

Женскаго.	Мужскаго.	Кто совершалъ обрядъ обрѣзанія.	Число и мѣсяць рожденія и обрѣзан.		Гдѣ родился.	Состояніе отца, имена отца и матери.	Кто родился и какое ему, или ей, дано имя.
			Христiанскій.	Еврейскій.			
	25	рабинъ шмарья дестребъ	октябрь род. 29 ноябрь обрѣ 5	хемверъ 23 30	въ м. Бышевъ	мѣстникъ Васильков ской мѣщан. Бышевскаго общ. тевля Берковичъ за туловскій имена хана Юсіова	МЗ. 18/1798 Сынъ Иуко
12			мѣс. 29	хемверъ 23	въ м. Бышевъ	Василькова 3 <sup>й</sup> мѣстникъ Купецкаго Сына Мордко Янке Ювиль Галубъ Илимонъ Имена Ханъ Сура Юсіова	Дочера Иуко
1	3	и того родившихся въ октябрѣ мѣсцѣ мужского пола три души и женского пола одна Душа рабинъ шмарья дестребъ староста мѣстнаго обществ. перико					
	26	рабинъ шмарья дестребъ	ноябрь род. 16 обрѣ. 23	хемверъ 11 18	въ м. Бышевъ	мѣстникъ рабочий Васильковской мѣщан. раснев скаго обществ. Иуко Айзикъ Юдковичъ Ханъ Ювиль Имена Сура Надъ Вели Кова	Сынъ Хемверъ



מספר	מי היה המוהל הפורע והמוצץ	חודש ויום הולדה ויום המילה ד"מ בילד כא אלול בימל לכח		איה גולד ד"מ בעיר וילגא	שם האב והאם של הילד ומה מעשהו ד"מיעקב בן שמעון כץ סוחר או חויט מרום בת צבי קצב	מי נולד ואיזה שם ניתן לו ד"מ בולד זכר ושמו ראובן או בולדה בקבה ישמהרפקה
		למנין ירונים	למנין יהודים			
25	הרב לוי/ יואסטרעפצקי	אטטעפר 29	קלמן 23	צדור פולע	קצב וילגאן וויזשניץ זוג צפיה גולענדיקוהן בן חנה גוטוואלדין גוה חנה פטי וילס	גרה וילא וילא
12		אטטעפר 29	קלמן 23	צדור פולע	אדלענד פאליש וויפצליס סט וויזשניץ זוג צפיה גולענדיקוהן בן יוסף האלף וילאן גוה חנה פטי וילא	ערה וילא וילא
1	3	אחט	ערה	צדור פולע	פאליש וויפצליס סט וויזשניץ זוג צפיה גולענדיקוהן בן יוסף האלף וילאן גוה חנה פטי וילא	סוף היל וילא
<p><del>הרב לוי/ יואסטרעפצקי</del></p> <p><del>אטטעפר 29</del></p> <p><del>קלמן 23</del></p> <p><del>צדור פולע</del></p> <p><del>אדלענד פאליש וויפצליס סט וויזשניץ זוג צפיה גולענדיקוהן בן יוסף האלף וילאן גוה חנה פטי וילא</del></p> <p><del>סוף היל וילא</del></p>						
26	הרב לוי/ יואסטרעפצקי	אטטעפר 16	פוסלן 11	צדור פולע	קצב וילגאן וויזשניץ זוג צפיה גולענדיקוהן בן יוסף האלף וילאן גוה חנה פטי וילא	גרה וילא וילא



ЧАСТЬ I. — О РОДИВШИХСЯ.

№	Кто совершалъ обрядъ обрѣзанія.	Число и мѣсяцъ рожденія и обрѣзан.		Гдѣ родился.	Состояніе отца, имена отца и матери.	Кто родился и какое ему, или ей, дано имя.	
		Христiанскій.	Еврейскій.				
13.		ноября 28	кишнев 23	в м. Бышев	приказчикъ въ амурской казачьей бригадѣ. Бышевской общины. Сруль Мошкѣ Исидоровичъ Коробей жена Фрейга Беркова.	Дочера Молма	
1		итого родившихся въ ноябрь мѣцъ, мужского пола два сына и женского пола одна раббинъ шмаръ Ястремскіи.				Староста молитвеннаго общества Серико	
27	раббинъ шмаръ Ястремскіи	декабрь 3	тиовасево м. 8	в м. Бышево	извозчикъ Васильковскій, мѣцъ. Бышевскаго общины. Исаиль Мордоховичъ Заматовскій жена Фривка Аврума	Сынъ Всей	
28	раббинъ шмаръ Ястремскіи	декабрь 20	тивесов 15	в м. Бышево	портной Васильковскій мѣцъ. Бышевскаго общины. Борочъ Волковичъ Килимовскій жена Сеймъ Лейа Мордохов	Сынъ Всей	
2		итого родившихся въ декабрь мѣцъ, мужского пола два сына				раббинъ шмаръ Ястремскіи	Староста молитвеннаго общества Серико



חלק ראשון מן נולדים

מספר	מי היה המוהל הפורע והמוצץ	חודש ויום הולדת ויום המילה דימ בילד כא אלול בימל לכח		איה גולד ד"מ בעיר וילגא	שם האב והאם של הילד ומה מעשהו ד"מועקב בן שמעון כץ סוחר או חייט מרים בת צבי קצב	מי נולד ואיזה שם ניתן לו ד"מ בולד זכר ושמו ראובן או בולדה נקבה ושמהרבקה
		למנין יוונים	למנין יהודים			

13.		חשוון 28	סיון 23	קדור קולט	פרימוצט פזא ציג וולאונק מוואסן זאג זעה קולט, לזאל זאלה זין וואס ווארפן זינה פיינקא שט 1919	נקבה ואלה זאלה
-----	--	----------	---------	-----------	--	----------------

1	1			אחת	פרימוצט פזא ציג וולאונק מוואסן זאג זעה קולט, לזאל זאלה זין וואס ווארפן זינה פיינקא שט 1919	סה"ה ואלה זאלה
---	---	--	--	-----	--	----------------

הרפ ונקא

27	הרב לזאל וואס טריבן זיין	זיון 13	טבת 8	קדור קולט	אויגוואלען זילצאנען מוואסן זאלה זעה קולט, חונד קן זעה פזא ציג וולאונק זינה רמק קט זאלה 1919	זכר ואלה זאלה
----	--------------------------	---------	-------	-----------	---	---------------

28	הרב לזאל וואס טריבן זיין	זיון 20	טבת 15	קדור קולט	חונד זילצאנען מוואסן זאלה זעה קולט, זינה רמק קט זאלה 1919	זכר ואלה זאלה
----	--------------------------	---------	--------	-----------	---	---------------

					בזאל זאלה זעה קולט, חונד קן זעה פזא ציג וולאונק זינה רמק קט זאלה 1919	סה"ה ואלה זאלה
--	--	--	--	--	---	----------------

הרפ ונקא

					בזאל זאלה זעה קולט, חונד קן זעה פזא ציג וולאונק זינה רמק קט זאלה 1919	הרפ ונקא
--	--	--	--	--	---	----------



ЧАСТЬ I. — О РОДИВШИХСЯ.

Женского.	Мужского.	Кто совершалъ обрядъ обрѣзанія.	Число и мѣсяць рожденія и обрѣзан.		Гдѣ родился.	Состояніе отца, имена отца и матери.	Кто родился и какое ему, или ей, дано имя.
			Христианскій.	Еврейскій.			

13 28 итого родившихся, въ 1857 году мужского пола двадцать восемь и женского пола тринадцать

А всего родившихся въ 1857 году

41

раввинъ гмариа естробенскій

староста елицибвеннаго общ. геринко

Послѣднимъ естъ мѣтради ест Менурмескою книгою ест  
 естасени въ релю ушкенскаид, надмисе въ 1857 ест  
 1457 ест 1857 ест 1857 ест 1857 ест 1857 ест

Списокъ



מספר	מי היה המוהל הסורע והמוצץ	חודש ויום הולדת ויום המילה דימ בילד כא אלול בימל לכח		איה גולד ד"מ בעיר וולגא	שם האב והאם של הולד ומה מעשהו ד"מיעקב בן שמעון כץ סוחר או חויט מרום בת צבי קצב	מי נולד ואיזה שם ניתן לו ד"מ גולד זכר ושמו ראובן או גולדה בקבה ישמהר בקה
		למנין יהודים	למנין יונאים			

13 28 ס"ה ה'ו/ וואריץ קלנט 1857 האב ז"ל ר' א"י ואלה צ"ל ר' עקיב

41

ס"ה ג"ס ה'ו/ וואריץ קלנט ר"מ

ה'ר"ב

ל"ה ה'ו/ ז"ל ר' ט"ו ר' ע"ל

צ"ק ר' א"י וואריץ

א"ק א"ו

Аноимовский

Книга рождених, како именахъ иже имамъ мѣсяцъ евангелие  
 въ Свѣтѣицеи Свѣтѣицеи Румѣицеи на евангелии  
 по имении марко 8. гно 1858 года

Списокъ

Списокъ Румѣицеи



27

Киев тетради переносимых  
на широты и высоты экваториальных  
длиноты температуры света  
Св. аттестация губернии

Вед. Экспедиция

Киев





ЦЕНТРАЛЬНИЙ ДЕРЖАВНИЙ ІСТОРИЧНИЙ АРХІВ УКРАЇНИ у м. Києві

В даній справі № 48-12

Фонду № 164 Опису № 12

Пронумеровано 24 (двадцять чотири) аркушів  
(цифрами і прописом)

з них літерні №№ \_\_\_\_\_

пропущені №№ \_\_\_\_\_

Вкладення \_\_\_\_\_

Брошури, газети: \_\_\_\_\_

Графічні матеріали: \_\_\_\_\_

Інші особливості документів: 24 арк. - сурт. ч. № 500 46-23 з оборобами  
и со скремачи зисба мисба; 24-числа.

Документи із згасаючим текстом: \_\_\_\_\_

20 . 08 19 93 р.

Підпис Лавр

ПІДГОТОВКА СПРАВИ ДО МІКРОФІЛЬМУВАННЯ  
(що зроблено і вказівки оператору)

\_\_\_\_\_  
\_\_\_\_\_  
\_\_\_\_\_  
\_\_\_\_\_  
\_\_\_\_\_  
\_\_\_\_\_  
\_\_\_\_\_  
\_\_\_\_\_  
\_\_\_\_\_  
\_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_ 19 \_\_\_\_\_ р. Підпис \_\_\_\_\_







ЦЕНТРАЛЬНИЙ ДЕРЖАВНИЙ ІСТОРИЧНИЙ АРХІВ УКРАЇНИ,  
М. КИЇВ

В даній справі № 12

Фонду № 1164 Опису № 2

Пронумеровано 24 (двадцять чотири) \_\_\_\_\_  
аркушів  
(цифрами і прописом)

З них літерні аркуші \_\_\_\_\_

Пропущені аркуші \_\_\_\_\_

Вкладення \_\_\_\_\_

Брошури, газети, листівки \_\_\_\_\_

Графічні матеріали \_\_\_\_\_

Документи із згасаючим текстом \_\_\_\_\_

Інші особливості документів арк 16-23 - шість листи зі скреном  
арк 24 - сурт. поч.

17 січня 2020 р. \_\_\_\_\_  
(підпис, прізвище, ініціали)

**ПІДГОТОВКА СПРАВ ДО КОПЮВАННЯ**  
(що зроблено і вказівки оператору)

« \_\_\_\_\_ » \_\_\_\_\_ 20 \_\_\_\_\_ р. \_\_\_\_\_  
(підпис, прізвище, ініціали)



### СПРАВУ ПЕРЕВІРЕНО:

<b>Дата видачі, підпис</b>	<b>Дата повернення, підпис</b>	<b>Дата видачі, підпис</b>	<b>Дата повернення, підпис</b>

### ВІДМІТКИ ЛАБОРАТОРІЇ

<b>Реставрація</b>	<b>Оправа</b>	<b>Копіювання</b>
<b>дата, підпис</b>	<b>дата, підпис</b>	<b>дата, підпис</b>